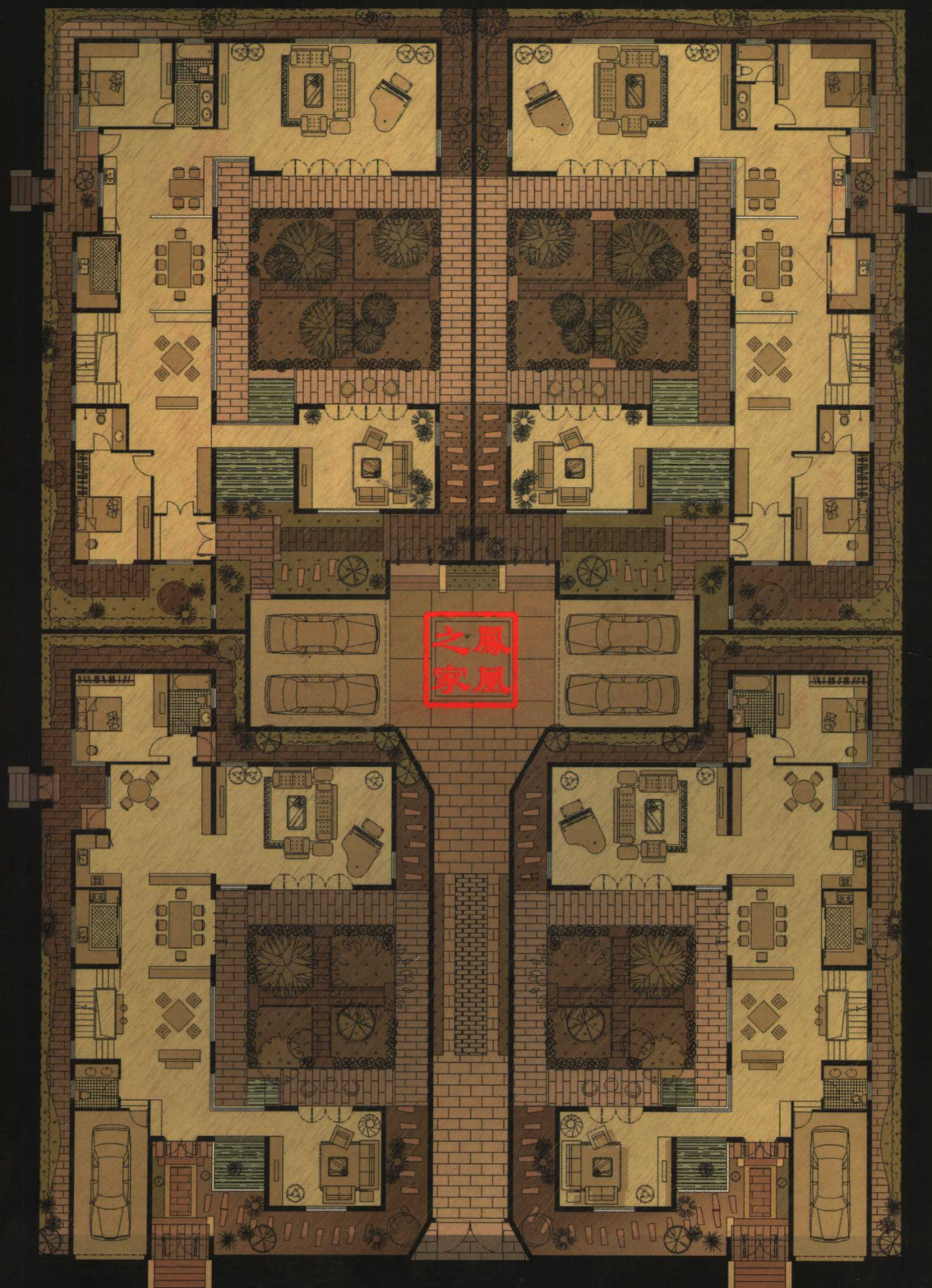
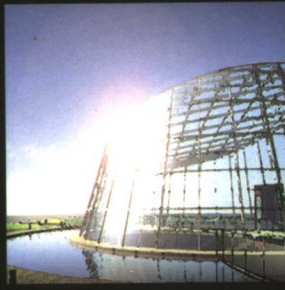


无止境建筑艺术

2004首届中国国际建筑艺术双年展专辑





我们的过往 —— 是 努力
我们的努力 —— 是 创造
我们的创造 —— 是 未来



D.H.F.J

北京东海富京 北京东海富京 北京东海富京

新东方主义

圆气 Oneness

CYL

李祖原

建筑，心之器。

心者，意也。器者，气也。心为因，器为果。

因果相生，理也。

意虚气实，意为器之体，气为心之用。

体用双运，道也。

乾坤有大能者，曰气。

气者，先天地而存，感而知之。

意生则气聚，意灭则气散。

意有境，气有相。

意生境，境聚气，气成相。

大写意者，必有大境。有大境者，必有大气。

有大气者，必成大相。境相一如，写意之法也。

大气有三，一曰生气以养物，二曰灵气以致精，三曰正气以修神。

三气共存谓之聚，聚而成之谓之合，合而为一者谓之圆。

境高气圆，成大器也。心大者，以天地为依止也；

大器者，合天地之相也。

圆气者，圆器也，建筑之至境也。



中国建筑文化·2004首届中国国际建筑艺术双年展专辑

Architectural Biennial Beijing
中国国际建筑艺术双年展



经建设部、文化部批准，“2004首届中国国际建筑艺术双年展”（以下简称双年展）将于2004年9月20日至10月6日在北京举行，双年展是世界建筑界的节日和盛会，是我国首次举办的国际大型系列建筑主题文化活动的，是中国建筑产业界的一个资源平台。

为弘扬中国建筑文化，做好双年展的宣传工作，建设部中国建筑文化中心特编辑出版《中国建筑文化·“2004首届中国国际建筑艺术双年展”专辑》（以下简称《专辑》）一书。

《专辑》是本次活动的一项主要工作，旨在展示中国建筑新理念、新设计、新材料、新发展，推举优秀的建筑企业，全面展现当代建筑的新成就，鼓励建筑艺术的再创造。作为建筑行业最直观的信息交流平台，是加强国际建筑艺术交流的窗口与建筑技术交流的桥梁。

中华人民共和国文化部

文外函[2002]1876号

文化部关于同意举办2003中国国际建筑艺术双年展的批复

中国艺术科技研究所：

艺科字[2002]924号请示。

经研究，同意中国艺术科技研究所于2003年12月1日至6日在北京举办“2003中国国际建筑艺术双年展”。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

请认真贯彻执行，做好组织协调工作，切实落实安全责任，确保展览圆满成功。此复。

“中—印”问题，请继续做好协调工作。

二〇〇二年九月十八日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

文化部办公厅 2002年9月28日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

中华人民共和国建设部办公厅

建办办[2003]399号

关于同意参加举办中国际建筑艺术双年展的批复

中国艺术科技研究所：

中艺字[2002]924号请示。

经研究，同意中国艺术科技研究所于2003年12月1日至6日在北京举办“2003中国国际建筑艺术双年展”。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

请认真贯彻执行，做好组织协调工作，切实落实安全责任，确保展览圆满成功。此复。

“中—印”问题，请继续做好协调工作。

二〇〇二年九月十八日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

建设部办公厅 2002年9月28日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

文化部司局函件

中艺字[2003]819号请示

文化部外经司关于同意举办“中国际建筑艺术双年展”的批复

中国艺术科技研究所：

艺科字[2002]924号请示。

经研究，同意于2003年12月1日至6日在北京举办“2003中国国际建筑艺术双年展”。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

请认真贯彻执行，做好组织协调工作，切实落实安全责任，确保展览圆满成功。此复。

“中—印”问题，请继续做好协调工作。

二〇〇二年九月十八日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

文化部外经司 2002年9月28日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

北京市规划委员会

北京市规划委员会：

市领导批示：“关于邀请北京智博文化有限公司于2003年12月1日至6日在北京举办‘2003中国国际建筑艺术双年展’的请示”。作为北京市规划委员会主管部门，应予以支持。同时，需将北京市规划委员会审批意见作为北京市规划委员会审批意见，作为北京市规划委员会审批意见，作为北京市规划委员会审批意见。

如蒙批准，北京市规划委员会将予以支持。此复。

北京市规划委员会 2002年9月28日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

中国建筑文化中心文件

建文办[2003]399号

关于编辑出版《中国建筑文化·2004首届中国国际建筑艺术双年展专辑》的请示

中国建筑文化中心：

经研究，同意编辑出版《中国建筑文化·2004首届中国国际建筑艺术双年展专辑》。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

请认真贯彻执行，做好组织协调工作，切实落实安全责任，确保展览圆满成功。此复。

“中—印”问题，请继续做好协调工作。

二〇〇二年九月十八日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

中国建筑文化中心：2004首届中国国际建筑艺术双年展组委会。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

经研究，同意编辑出版《中国建筑文化·2004首届中国国际建筑艺术双年展专辑》。邀请俄罗斯、日本、荷兰、美国、法国、德国、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆参展，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览，邀请国际著名建筑大师及著名建筑家参加此次展览。

请认真贯彻执行，做好组织协调工作，切实落实安全责任，确保展览圆满成功。此复。

“中—印”问题，请继续做好协调工作。

二〇〇二年九月十八日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

中国建筑文化中心 2002年9月28日

抄送：北京智博文化发展有限公司、北京市、俄罗斯、美国、日本、荷兰、韩国、阿拉伯、瑞士、意大利、西班牙、意大利、希腊、印度等国家及地区分馆。

C.Y.LEE

李祖原建筑师事务所
C.Y.LEE & PARTNERS
Architects & Planners

推动以生命为主体之新东方主义
表达科技与文化融合之时代特色，
创造具独特性及实用性之建筑与室内空间
乃是李祖原建筑师事务所之责任与目标。

台北 Taipei

李祖原建筑师事务所

C.Y. LEE & PARTNERS Architects & Planners

台北市敦化北路6号国际大楼3楼

3F, No. 6 Tun-Hua N. Rd., Taipei, Taiwan

Tel: 008862-27811666

Fax: 008862-27811528

上海 Shanghai

大原咨询有限公司

Dayuan Consulting Co., Ltd.

上海市南京西路1515号嘉里中心901室 200040

Rm 901, Kerry Centre, 1515 Nanjing W. Rd, Shanghai

Tel: 021-52985501

Fax: 021-52985502

E-mail: cylsh@mail.cyleecn.com

北京 Beijing

大原咨询有限公司(北京分公司)

Dayuan Consulting Co., Ltd. (Beijing Office)

北京朝阳区东三环北路8号亮马河大厦2座1506室 100004

Rm 1506, Tower 2, Landmark Towers, 8 Dongsanhuan N. Rd., Beijing

Tel: 010-65900911

Fax: 010-65900140

E-mail: cylbj@mail.cyleecn.com

沈阳 Shenyang

大原咨询有限公司(沈阳办事处)

Dayuan Consulting Co., Ltd. (Shenyang Office)

沈阳市沈河区悦宾街1号方圆大厦1602室 110013

Rm 1602, Fang Yuan Mansion, No. 1 Yuebin Street, Shenyang

Tel: 024-22505112

Fax: 024-22505113

E-mail: cylsy@mail.cyleecn.com

世界第一高楼

Taipei 101

台北国际金融大楼





中国建筑科学研究院，原属建设部，现隶属国务院国有资产监督管理委员会，是建筑领域的国家级科研基地。它肩负着国家建筑行业规范规程的编制、监管；国家有关建筑领域政策法规的研究；国家建筑工程质量的检测鉴定等多项重要职责。建研建筑设计研究院是中国建筑科学研究院在设计领域的窗口。凭借总院雄厚的技术支持，多年来我们在大型综合性公共建筑和房地产项目，尤其是在中外合作项目的设计上取得丰硕的设计成果，确立了独特的地位。我们真诚地希望能向各位开发商和设计伙伴提供我们全方位和高质量的设计服务。



建研建筑设计研究院有限公司
INSTITUTE OF BUILDING DESIGN OF CABR

地址：北京市北三环东路 30 号

邮编：100013

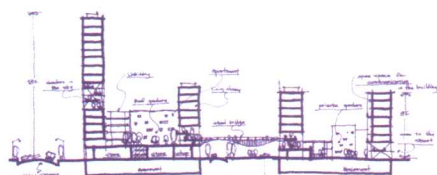
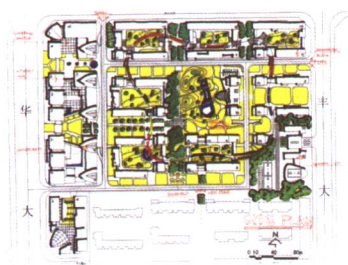
传真：(010) 84281371

网址：www.cabr-design.com

ADD : NO.30 BEI SAN HUAN DONG LU, BEIJING 100013, P.R. CHINA

FAX : (010) 84281371

WEB : www.cabr-design.com



▶ 长春市国际花园
B、C区规划、建筑
与景观设计



◀ 北京市兴花园二
期规划设计

翌德国际设计机构 (été lee et associés Architectes Urbanistes) 在巴黎、香港和上海三地同时致力于城市规划、建筑与景观设计，在中国大陆拥有建设部颁发的专业设计资质。翌德国际荟萃了法国、新加坡、中国大陆、香港、台湾等地的知名设计大师、资深专家学者和政府高级顾问，融合欧洲与亚洲先进的设计理念，以作品的原创性和完美的细节著称，近年来在中国大陆成功缔造了多项经典名作，荣获多个奖项。

CRITÈRE

我們用法國的尺度爲您度身



◀ 北京市望京31、32号地块
(地产案名: Class建于果
岭的上层建筑) 规划、建
筑与景观设计

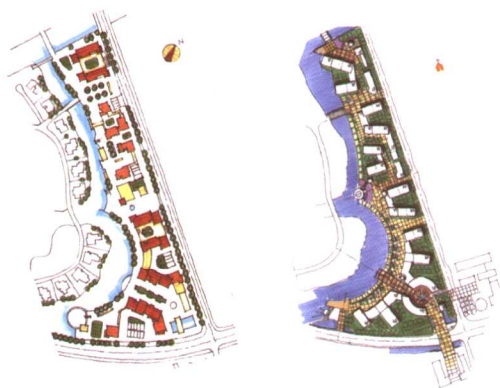
▼ 上海市徐汇区商务中心
(上海八万人体育场北侧街
区) 规划、建筑设计





▲ 上海市外高桥商务别墅区规划、建筑与景观设计

▶ 上海市金地格林世界普罗旺斯风情步行街规划建筑设计



ÉTÉ 翌德国际设计机构

été lee et associés Architectes Urbanistes

近期中国大陆实践代表作品：

- 北京市望京31、32号地块（地产案名：Class建于果岭的上层建筑）规划、建筑与景观设计（2002~2004年）
- 上海市奉贤区奉城老城区控制性详细规划、城市设计与建筑设计（2004年）
- 上海市奉贤区海上森林概念规划（2004年）（合作单位：西班牙李卡多·波菲建筑设计事务所）
- 上海市世博会动迁区懿德居住区控制性详细规划（2004年）
- 上海市外高桥商务别墅区规划、建筑与景观设计（2004年）
- 上海市徐汇区508地块（上海八万人体育场北侧街区）商务中心规划、建筑设计（2004年）
- 无锡市鹅湖沿岸地段概念规划（2004年）
- 上海市青浦区新城区城市总体规划（2003年）
- 上海市徐汇区高架道路沿线广告阵地规划（2003年）
- 上海市东方城市花园二期景观设计（2003年）
- 中国银行辽宁省分行建筑设计（2003年）
- 西安市雁塔区国际文化广场规划、建筑与景观设计（2003年）
- 西安市浐河居住区第一国际城规划设计（2003年）
- 大连市周水子国际机场规划建筑设计（2002年）
- 上海市徐汇区淮海中路发展战略规划（2002年）
- 上海市大华颐和华城景观规划设计（2002年）

▲ 上海市东方城市花园二期景观设计



▶ 西安市浐河居住区第一国际城规划设计



ÉTÉ 翌德国际设计机构

été lee et associés Architectes Urbanistes

中國·上海

Tel: 86 21 53 08 27 75

Fax: 86 21 53 08 27 76

E-mail: etelee@163.com

Add: 上海市北京东路668号科技京城西楼23B

Zip: 20 00 01

法國·巴黎

Tel: 33 (0)1 42 76 01 04

Fax: 33(0)1 42 76 00 26

Add: 98 rue Quincampolx

Zip: 75003 Paris France

TYLIN INTERNATIONAL GROUP 林同棪國際顧問集團分布

TYLIN INTERNATIONAL

TYLIN INTERNATIONAL TAIWAN, INC.

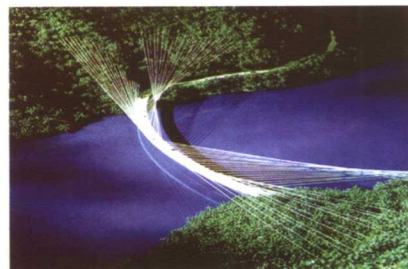
TYLIN INTERNATIONAL PTE. LTD.

TYLIN INTERNATIONAL SDN. BHD.

TYLIN INTERNATIONAL CHONGQING

TYLIN INTERNATIONAL SHANGHAI

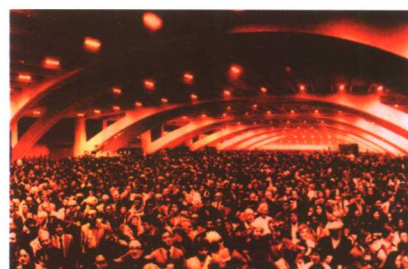
TYLIN INTERNATIONAL FUJIAN



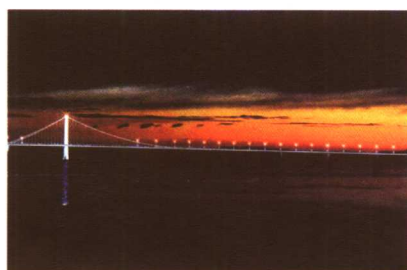
Rucky-A-Chucky Bridge, USA



Kuandu Bridge, Taiwan



Moscone Convention Center, USA



Bay Bridge, USA



Ponce Coliseum, Puerto Rico



McArthur No. 2 Bridge, Taiwan



Shah Alam Stadium, Malaysia



Bitan Bridge, Taiwan



Pacific Park Plaza, USA



Chientan Station, Taiwan



National Museum of Marine
Biology/Aquarium, Taiwan



85 T&C Tower, Taiwan

橋樑 · 隧道 · 道路 ■

高速公路 ■

高速鐵路 ■

建築 · 規劃 ■

環保工程 ■

鐵路捷運工程 ■

新市鎮開發 ■

結構檢測評估 ■

營建管理 ■

民間參與公共工程 ■

統包管理 ■

業務項目

- T.Y.Lin International
Two Harrison Street, Suite 500,
San Francisco, CA 94105

<http://www.tylin.com>
Tel: 415-2913700
Fax: 415-4330807

- T.Y.Lin International Taiwan
台灣台北市仁愛路3段136號12樓1202室
Rm. 1202, No. 136, Sec. 3, Jen-ai Road,
Taipei 106 Taiwan

<http://www.tylin.com.tw>
Tel: +886-2-27840988
Fax: +886-2-27071430

- T.Y.Lin International Chongqing
中國四川重慶市渝中區上清寺路112號9樓

Tel: 023-62803631
Fax: 023-62909387

- T.Y.Lin International Shanghai
上海市青海路118號26樓

Tel: 021-32100571~2
Fax: 021-32170800



威斯顿设计
WESTERN DESIGN

www.westerndesign.com.cn

公司具有建设部批准核发的建筑工程甲级设计证书, 公司总部设在北京, 在上海和武汉设有分公司。目前拥有国家一级注册建筑师15人, 国家一级注册结构工程师18人, 各专业中高级技术人员100余人。公司成立十年来, 完成了几百项大中型建设工程设计, 涉及城市规划、建筑设计、室内设计、建筑策划项目管理、建设项目可行性研究和技术咨询服务等多个领域, 已成为国内颇具实力和影响力的建筑设计单位。其中完成设计的北京锋尚国际公寓获2000年第七届首都建筑设计汇报展“住宅公寓设计优秀奖”, 并成为国家住宅与居住实验基地, 住宅科技示范基地和北京市建筑节能试点小区; 北京雍和家园荣获2002年国优工程奖; 上海万里住宅小区荣获上海市50年经典建筑设计金奖; 常州国际学校获建设部优秀设计奖。威斯顿设计师具有高度的时代使命感和责任心, 对建筑有全面的理解, 对技术有细致的把握, 对所承接的每项工程都给予最大的关注和热诚的服务, 并始终保持独立的思考和追求不断的创新。



北京锋尚国际公寓



左岸工社

北京威斯顿建筑设计有限公司

单位地址: 北京市海淀区翠微路甲10号建筑大厦

邮政编码: 100036

联系电话: 68250274

传 真: 68256313

电子信箱: western@www.westerndesign.com.cn

企业网址: www.westerndesign.com.cn

法定代表人: 张在东

证书级别: 甲级

证书编号: 010501-sj

证书内容: 建筑工程及相应的工程咨询和装饰设计

注册资本: 2000万元



雍和家园

YASHA 浙江亚厦装饰集团有限公司
ZHEJIANG YASHA DECORATION GROUP CO.,LTD.

浙江亚厦装饰集团有限公司

网址([http](http://www.yashagroup.com))://www.yashagroup.com

电子信箱(E-mail):yasha988@163.com

总公司(head office)

TEL: (86) 0575-2096888

FAX: (86) 0575-2097128

北京公司(Beijing branch)

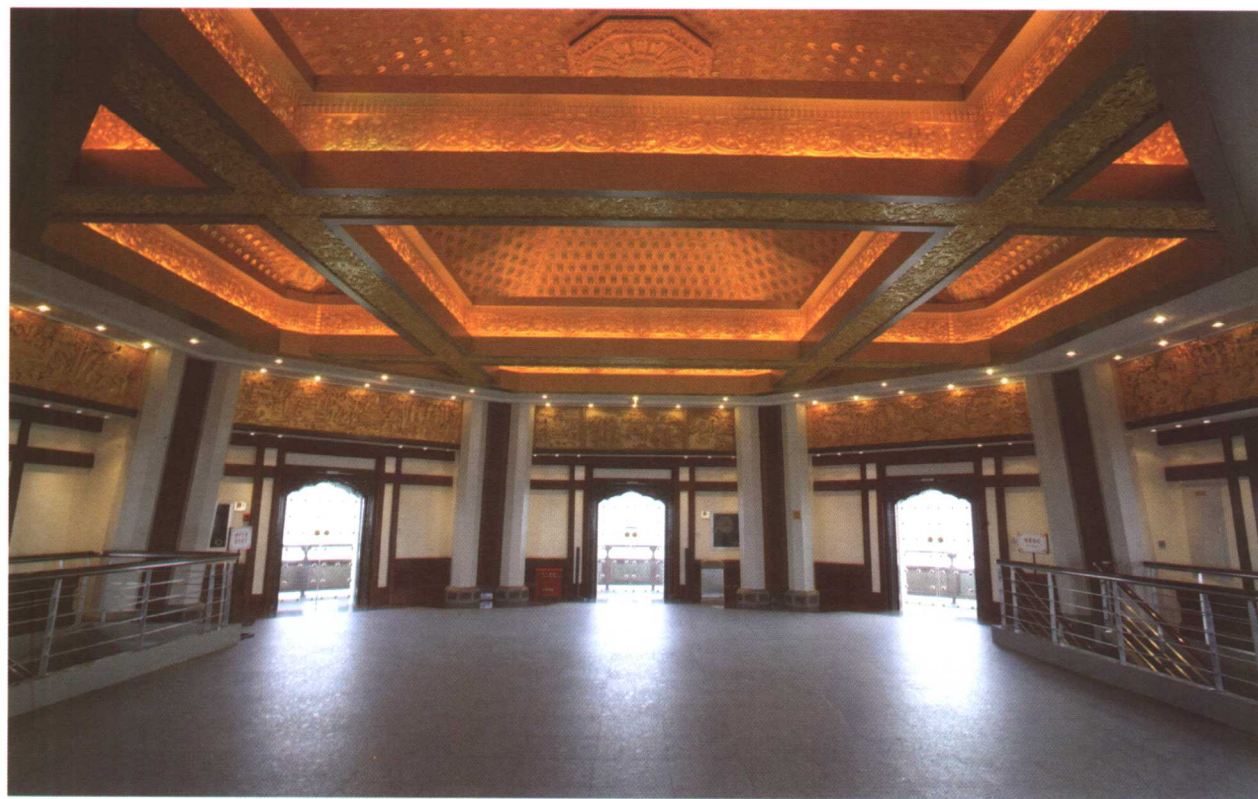
TEL: (86) 010-65179358

FAX: (86) 010-65179359



雷峰塔 开启时空之门 牵引您进入那千年的传说 重回金碧辉煌的佛门圣地

LEIFENG PAGODA Open the door of time and space.
Bring you to step into the thousands-year tale
and return the splendid holy land of Buddha.



杭州雷峰塔室内装饰工程
工程日期: 2002.5-2002.9
浙江省优质建设工程钱江杯

Hangzhou LEIFENG PAGODA Interior
Decoration Project Date of project: 2002.5-2002.9
Zhejiang Qianjiang Cup of high quality construction projects

湖上往来双白鹭，波平俯仰两琼宫。

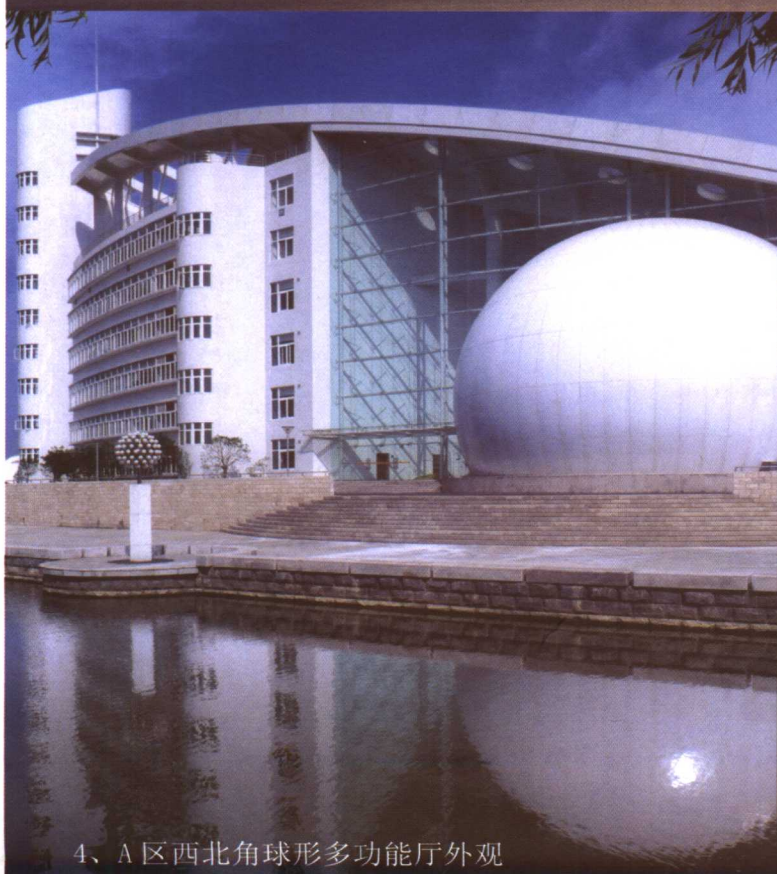
—— 浙江大学紫金港校区中心岛组团 ——



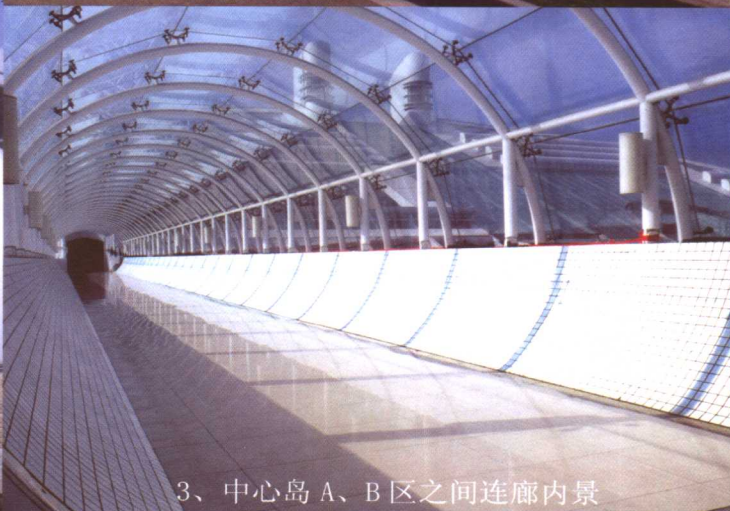
1、南入口看中心岛组团



2、西面看中心岛组团



4、A区西北角球形多功能厅外观



3、中心岛A、B区之间连廊内景

设计单位：

同济大学建筑设计研究院高新建筑设计研究所

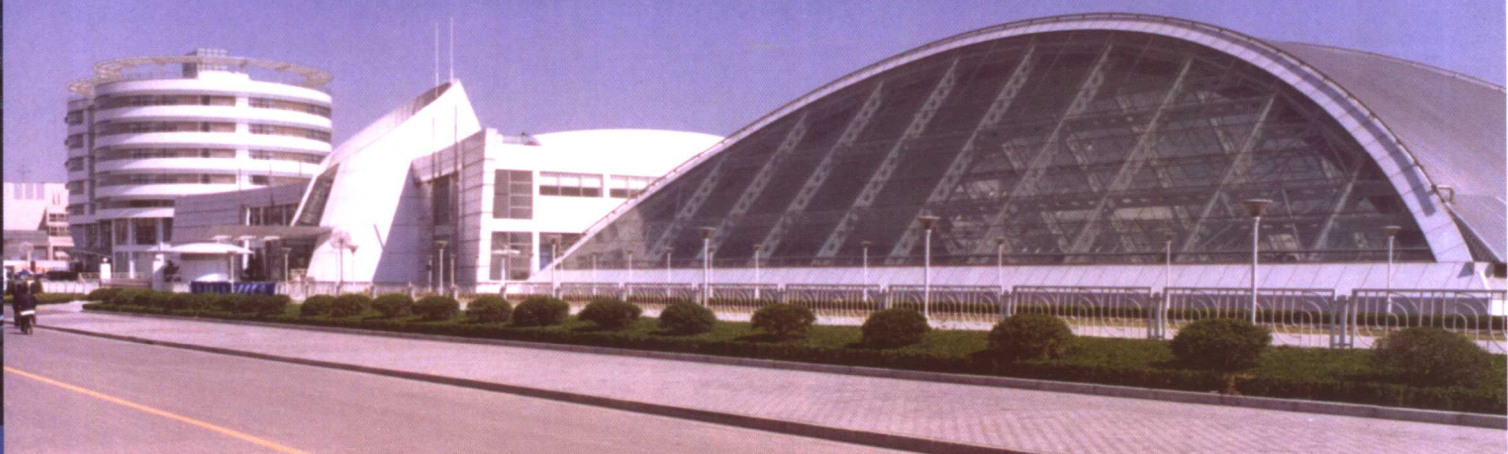
建筑设计人：戴复东、吴庐生

参加者：吴永发、胡仁茂、杨宁、任皓、梁铭、

罗翌弘、俞芳等

长拱双环姿柔顺，省能便聳貌非常。

—— 上海中国残疾人体育艺术培训基地（诺宝中心） ——



1、漕宝路上建筑群整体北外观



2、漕宝路上双环形旅馆楼西北外观



3、建筑群南面残疾人疏散用大坡道



4、游泳馆内景

设计单位：

同济大学建筑设计研究院高新建筑设计研究所

建筑设计人：戴复东、吴庐生

参加者：吴白、丁桂月等

ZCARCH

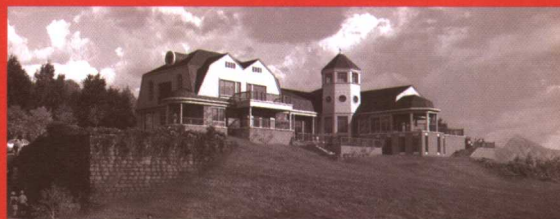
杭州

新湖香格里拉别墅
海南碧海苑别墅



杭州新湖香格里拉别墅
杭州乐园地中海别墅
杭州乐园苏黎士别墅
上海淀山湖别墅
北京康城花园别墅
南都西湖高尔夫别墅
上海韵园别墅
海南碧海苑别墅

地址：杭州市中山中路太平坊巷3号
电话：0571—87079766
0571—87079866
传真：0571—87077800
邮编：310002
EMAIL：ZCARCH@163.com



别墅设计中心

杭州**致城**设计咨询有限公司

专致于中国精品别墅的打造



北京

康城花园三期别墅

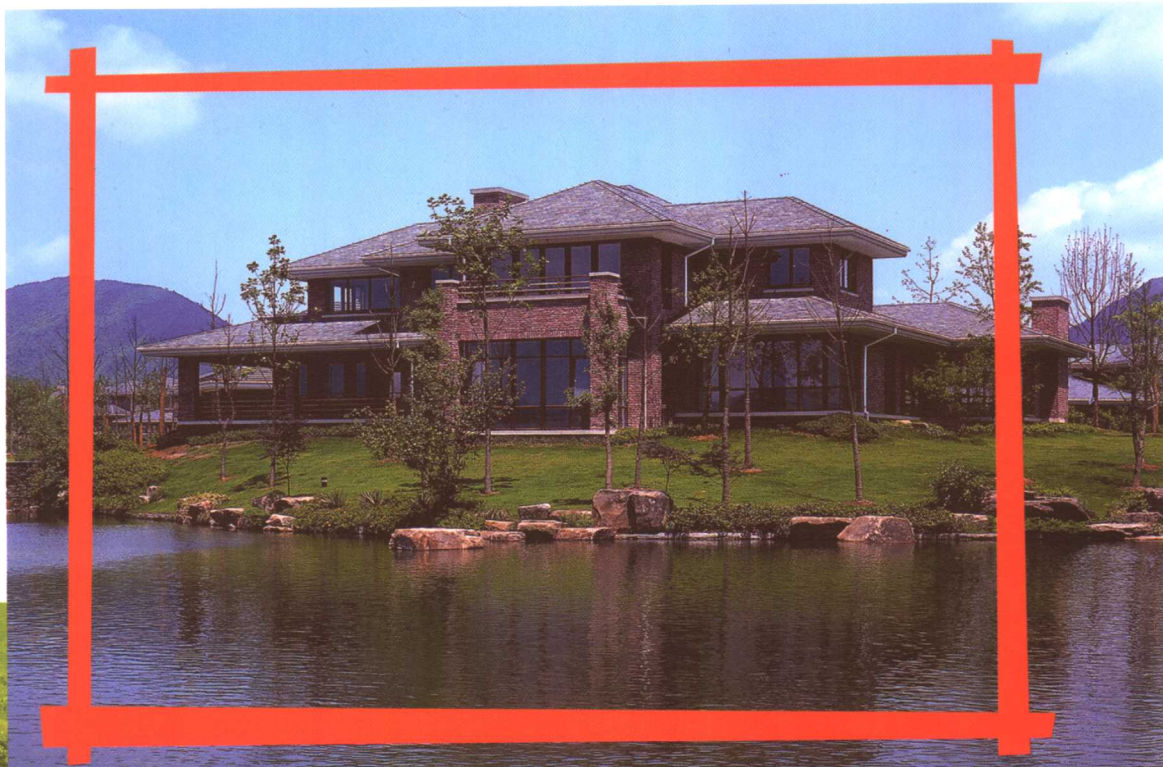
上海

韵园别墅

淀山湖别墅



■杭州致城设计咨询有限公司 ■专致力于中国精品别墅的打造



南都西湖高尔夫别墅

全国人居经典综合大奖

浙江人居经典综合大奖
杭州十大景观楼盘

ZCARCH

杭州致城设计咨询有限公司

XWHO

美国XWHO设计公司·中国机构

DESIGN

with nature

with information

with culture

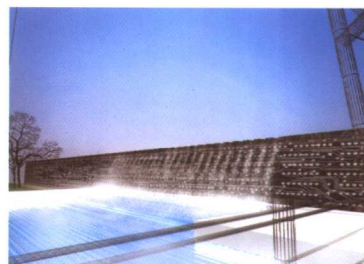
- 城市规划设计
- 校园规划设计
- 景观规划设计
- 建筑设计
- 大型土地资源开发管理



■ 江南春城



■ 中国桂花文化园



■ 成都@公园



■ 东方好莱坞·横店影视产业区规划



■ XWHO每周设计沙龙

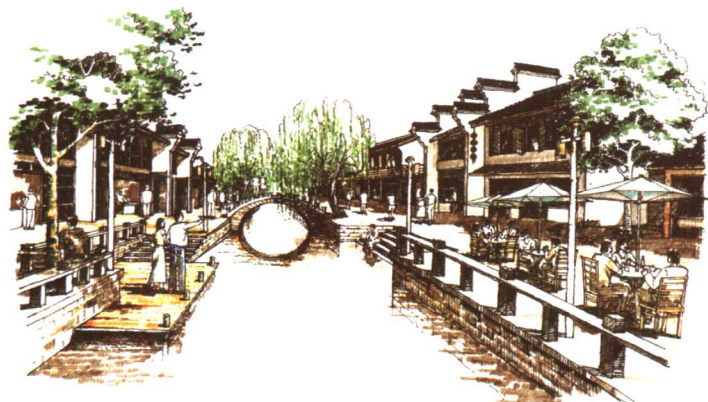


■ 项目讨论

美国XWHO INC.(前身是Re-Con公司), 创建于1963年, 专业从事土地发展规划、景观建筑设计的服务, 在行业中一直享有盛誉。美国XWHO设计公司·中国机构是XWHO INC.面向亚洲地区的独立分支机构, 它继承并发扬了XWHO最先进的设计理念, 并致力于将高水平的服务带给中国和其他亚洲地区。

美国XWHO设计公司·中国机构由美国哈佛大学设计学博士夏建统先生出任首席设计师, 带领近百名优秀设计师, 在规划、景观及建筑等诸多领域均有国际著名的资深大师定期给机构同仁提供知识讲座, 并参与和指导相关项目。XWHO拥有强大的设计阵容、多元文化的设计背景、多学科多专业的组合、参与各类项目的丰富设计经验及强大的智囊核心, 在XWHO的每个项目中, 都极好的融入了中西文化和人文、科学并重的设计理念。

“设计源于生活、科技回归人性、文化融入自然”是XWHO中国机构一贯秉承的设计理念, “传承先进理念, 弘扬东方文明, 探索中国设计”是XWHO中国机构追求的最终目标和宗旨。自进入中国市场以来XWHO中国机构业务遍及全国近二十个省份和近百个城市, 先后完成了百余项在各地有一定影响力和声誉的项目, 其中获得国际招标获奖、知名设计奖项项目十余项, 在业界引起强烈反响与好评。



■ 江南·中国房子

中国·北京海淀区清华科技园创新大厦B座118 邮编: 100084
电话: 010-62702377 传真: 010-62702379

中国·杭州文三路90号东部软件园三楼西座 邮编: 310012
电话: 0571-88473222 88473223 传真: 0571-88473224

网址: www.xwhodesign.com

电子邮箱: email@xwhodesign.com